

3 June 2019

Prepared: Martin Bysell

RAKETUPPSSKJUTNINGAR FRÅN ESRANGE, KIRUNA FÖRBEREDANDE MEDDELANDE NR 200

Uppskjutning av två raketer av typen VSB-30 är planerad från Esrange. Första steget beräknas slå ner i zon A och andrasteget inom zon B.

Inom Zon A är det förbjudet att vistas under uppskjutning. Se kartbild nedan.

Uppskjutningsperiod:

8 juni – 14 juli
kl. 04:00 – 16:00

Information:

Vid försök till raketuppskjutning kommer Radio Norrbotten P4 kommer att lämna slutliga meddelanden

kl. 17:58, 21:58, 06:58 och 12:58.

Mer information finns på

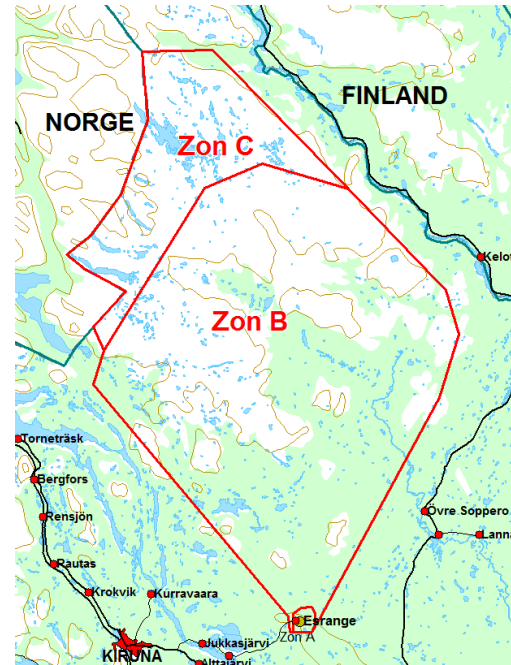
www.sscspace.com/safety och kan även fås på telefon 0980-72 000.

Inom skjutfältet finns skyddsvärn och varningsskyltar med kartor och andra upplysningar. Fynd av raketdelar i terrängen kan inrapporteras till Esrange med angivande av fyndplats. Viss ersättning utgår till den person som först rapporterat fyndet.

Ljud- och ljusvarningar aktiveras inom Zon A en timme innan test.

Ljudsignaler i zon A:

— — — Fara
———— Fara över



Raketdelar kan innehålla sprängämnen eller farliga ämnen och skall, om de påträffas, lämnas orörda!

RAKETTIEN AMMUNTOJA ESRANGELTA, KIRUNA ALUSTAVA TIEDOTUS NO 200

Esrangelta suunnitellaan ammuttavan kaksi VSB30 rakettia. VSB-30 on kaksi vaiheinen raketti. Ensimmäisen vaiheen alastulo paikaksi lasketaan A-vyöhyke, ja toisen vaiheen alastulo paikaksi lasketaan B-vyöhyke.

A-vyöhykkeellä oleskelu on kielletty raketin ammunnan aikana. Katso karttakuvaa.

Ammunnan ajankohta:

8 kesäkuuta – 14 heinäkuuta 2019
kl. 04:00 – 16:00

Tiedotus:

Raketin ammunnan aikana radiokanava ”P4 Norrbotten” lähettää lopullisia tiedotuksia kello **17:58**, ja ammunnan aikana myös kello **21:58, 06:58, 12:58**.

Lisätietoja löytyy

www.sscspace.com/safety, tai soittamalla +46(0)980-72 000.

Ammuntakentällä on suojahuoneita sekä varoitustauluja, karttoja ja muita tiedotuksia.

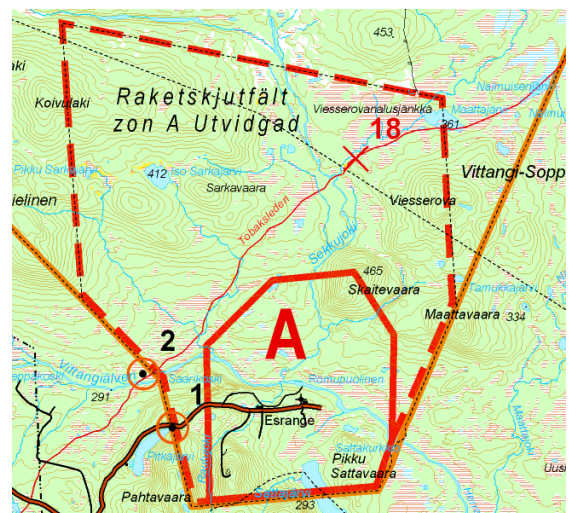
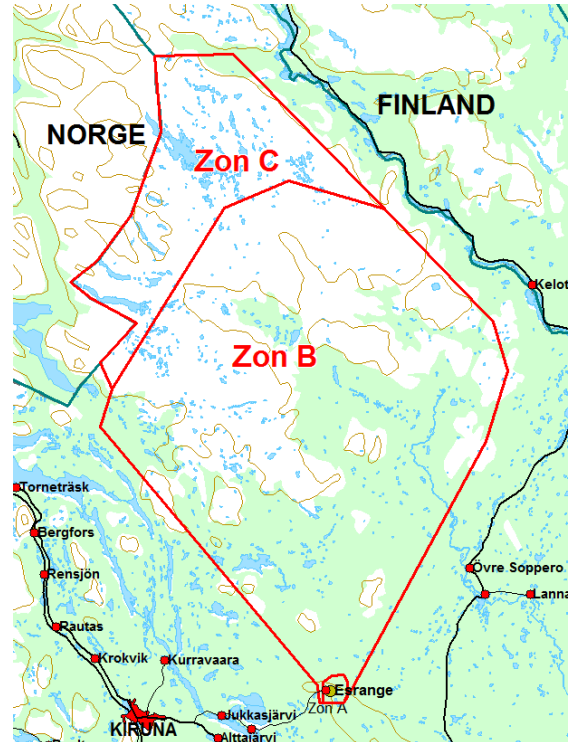
Raketinosien löydöistä pyydetään ilmoittamaan Esrangelle. Ilmoituksen yhteydessä on mainittava löytöpaikka. Ensimmäiseksi löydöstä ilmoittaneelle maksetaan palkkio.

Äänimerkki ja varoitusvalo aktivoidaan A-vyöhykkeellä tuntia ennen ammuntaa.

Äänimerkkejä A-vyöhykkeellä:

- — — Vaara
- Vaara ohi

Raketin osat voivat sisältää räjähdysaineita tai muita vaarallisia aineita, joten niihin koskeminen on kiellettyä!



ROCKET LAUNCHINGS FROM ESRANGE, KIRUNA PRELIMINARY ANNOUNCEMENT NO:200

Two VSB-30 rockets are planned to be launched from Esrange. The first stage is expected to fall into zone A and the second stage in zone B.

It is forbidden to be inside the Zone A during a rocket launch. A map showing the Zone A can be seen below.

Launching period:

8th of June – 14th of July

04:00 – 16:00

Information:

At launch attempt Radio Norrbotten P4 will transmit final messages at 17:58, 21:58, 06:58 och 12:58.

More information is available at www.sscspace.com/safety or by calling +46(0)980-72000.

Within the impact area there are shelters and warning signs with maps and other relevant information.

Compensation is paid to the person who first reports the finding.

Sound and light warnings will be activated one hour before firing.

Warning siren in the zone A:

- — — Danger
- Danger over

The parts may contain explosives or other hazardous material and should not be touched!

